

# LA VIDA EN SAN SEBASTIAN

## Lo del gimnasio municipal Acercas de una frase

Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Distinguido amigo: Lector preferente del periódico encomendado a su acertada dirección, leo esta mañana un remitido —Acercas de una frase— firmado por mi buen amigo D. Gabriel Bourdette, y en el que dicho señor afirma públicamente que fui yo quien le transmití ciertas frases.

Yo no puedo ni debo negar mi actuación acerca del Sr. Murria sobre el pleito del Gimnasio; pero también manifiesto sinceramente que fueron muy limitadas las entrevistas que tuve con él, en virtud del poco interés que en ellas me reflejó.

En cuanto a la frase que se le achaca al Sr. Murria, a consecuencia de una conversación tenida conmigo, y que negó haberla pronunciado en sesión pública; es el caso que yo no la recuerdo, ni la época, lugar, etc., en cuyo caso, pues como tantas oía de todos los campos, hubiera sido preciso llevar una estadística minuciosa, en cuyo caso hoy el balance determinaría la existencia real y verdadera de todo el trasiego de «frases» que el pleito del gimnasio ha provocado.

Esta es la respuesta que doy a un asunto que para mí, no tiene, personalmente, otra importancia que la de haber sido algo mediador de ambas partes litigantes.

Aprovecho, Sr. Director, el momento para ser de usted muy atento afectuoso seguro servidor q. e. s. m.

Justo ARTIZ.

## CHARLAS

No hemos tenido tiempo de comprobar la noticia, pero nos apresuramos a darla porque es de tan ímporta transaccional que, de comprobarse, traería aparejada una radical transformación de las costumbres, de la higiene y hasta de la economía general de la provincia de Guipúzcoa. Miren los lectores si la cosa es «una pochez» como dicen los señores astizos.

Se trata, nada menos que de darse de baja en la contribución y por consiguiente cerrarse a piedra y lodo —no como otras veces en que cierran las puertas para abrir por el portal— todas las tabernas, bares, cafés y establecimientos donde se expendían bebidas alcohólicas, de la provincia de Guipúzcoa. ¡El fin de la plaga, del azote del alcoholismo!

La gravedad de la noticia es para poner espanto en el ánimo más esforzado. ¿De dónde van a sacar sus recursos la Diputación y el Ayuntamiento, que viven del vino, del aguardiente y demás venenos? ¿Qué moralista, qué misionero, qué propagandista antialcohólico ha tocado en el corazón a los expendedores de sustancias nocivas? Y nos hemos quedado «de una pieza», cuando nos han contestado: ¡la Diputación!

¿Cómo es posible —nos preguntábamos— que la Diputación, que nutre la mayor parte de su presupuesto con el alcohol, haga cerrar los sitios donde se expende? La respuesta nos la dieron en el acto y muy expresiva: ¡matando a la gallina de los huevos de oro!

En efecto: la Diputación «se ha soltado el pelo» y en tratándose de sacar dinero no ha reparado en nada. Ahí está cerrado el frontón para poderlo justificar.

Hace cosa de un año, alarmada la Comisión Provincial ante la contumacia de algunas tabernas de los pueblos, que se cerraban de madrugada, dispuso que se retirara la licencia para expendir bebidas alcohólicas a las que cerrasen des-

pués de las horas señaladas por las Ordenanzas municipales de cada localidad. Y hecha la ley, vino después la trampa. Por unos medios ó por otros, la disposición era burlada, y en vista de ello la Comisión de Hacienda Provincial se dijo: ¡hombre, qué bien: aquí se pueden sacar unos cuartos! Y se le ocurrió hacer «una tabla» de patentes para la venta de bebidas alcohólicas.

Ello no es muy moral, pero ¿práctico para las arcas provinciales? Una «multitud». Al que cierre a las diez, tantas pesetas; al que quiera tener abierto hasta las once, muchas pesetas más; el que se deleite tepiendo libadores en su casa hasta la una, las minas del Potosí, y así sucesivamente en progresión ascendente.

Como el agnimum es lo que ahora se pagaba, y por cada cinco minutos después de las diez suben un montón de duros las patentes, de ahí que se hable de la solución del problema del alcoholismo por «ecrojazos».

E.

## San Sebastián hace treinta años

22 DE ENERO

¡Señoras, y qué aburrido fué aquel día! Menos mal que el tiempo se había vuelto loco de atar, y todo el mundo andaba a la busca de una camisa de fuerza. Porque le dió por ahí; primero le dió por nevar bien, con gana; luego, por helar, absorbiendo todo el calor que hubiera a ras de tierra; luego, cayó agua y más agua, y, al fin, le dió por soplar, ¡y cómo! El viento tronchó uno de los corpulentos árboles del Chotre; derribó la fachada de una casa que se construía en el Antiguo; arrancó, con gran estrépito, el alero del matadero de Comorriya; y volaron casi todas las tejas, y se llevó un trozo de tejado.

Los pescadores «más viejos» de la comarca no recordaban haber visto el mar tan inquieto ni tan peligroso, y para que todo estuviere a tono con el tiempo, los liberales y los del otro lado se tiraban los trastos a la cabeza preparándose para la próxima lucha electoral.

En el Teatro Principal se estrena la comedia «Inocencia», de don Miguel Eba-

garay, plagio de «La niña boba». También se pone en escena «El fuego de San Telmo».

Con gran lujo de detalles da cuenta la prensa de la detención de una muchacha llamada Eivira Villegas, que timó dos ohaquetas en el comercio «Los Pirineos Orientales», pidiéndolas a nombre de don Pedro Brunet. El guardia que la detuvo se llamaba Eusebio Martínez, y gracias a la habilidad del cabo municipal Cabia pudo saber cómo se llamaba. Esto fué comentadísimo en la ciudad; la gente no hablaba de otra cosa. Ayer, en cambio, dos «pobresitos» robaron ¡un buel! y a nadie le preocupa...

## De la Alcaldía

El señor Zaragüeta celebró ayer una entrevista con los industriales carboneros de la localidad para pedirles que vean la forma de introducir alguna rebaja en los precios actuales del carbón.

Los carboneros ofrecieron hacerlo así a primeros del próximo mes de Febrero se recibirán cargamentos de Asturias y es casi seguro que en este se introduzcan ya considerables rebajas.

Con motivo de la fiesta del rey, mañana domingo, dará la banda municipal un concierto extraordinario en la terraza del Gran Casino de seis y media á ocho y media de la noche, además del concierto que se celebrará como de costumbre á mediodía.

El alcalde ha convocado al Ayuntamiento á sesión que se celebrará el próximo martes á las diez y media de la mañana, para tratar de los presupuestos municipales del año actual.

El señor Zaragüeta ha recibido un donativo de 1.500 pesetas con destino al Hospital civil.

## Ganga verdad

Se vende un vapor por no poderlo atender sus dueños, de 16 metros de quilla, máquina y caldera triple inglesa, muy económica, á toda prueba, dedicado hoy á la sardina Leixoes, con dos aparatos nuevos, uno de 130 brazas largo por 55 alto, otro de 120 por 50. Informes Enriquez y Alonso, Calle Teófilo Borrante, 33, bajo. Vigo.

## Herniados (quebrados)

INTERESA SABER: Que el reputado y peritísimo ortopedista de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en San Sebastián y en el hotel Suizo únicamente el jueves, día 27 del actual, y recibirá á todos cuantos herniados quieran hallar con sus notables aparatos un instantáneo alivio y una curación pronta de sus hernias. Esos aparatos que son el bello ideal de todos los pacientes porque dan salud y vida, y no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, deben usarlo todos, absolutamente todos cuantos sufran dichas dolencias, hombres, mujeres y niños, por ser el remedio verdad y el remedio eficaz de todos los herniados. Miles de enfermos agradecidos los pregonan, infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción los usan.

Acudid siempre á dicho especialista, no dejéis de visitarle y tened muy presente que estará en San Sebastián y en el hotel Suizo únicamente el jueves día 27 del actual.

NOTAS: En Santander el día 25 en el Hotel Moroño; en Bilbao, el día 26, en el Hotel Goñi; en Tolosa, el día 28 en el Hotel El Siglo y en Vitoria el día 29 en el Hotel Quintanilla.—Talleres y despacho en Barcelona: Unión, 13.



## EL ATLAS

Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos de Transportes y de Valores

Dr. Regional: Tomás Carasa Torre  
HERNANI, 5, 1.º — SAN SEBASTIAN — Tef. 4-06

Esta Compañía tiene su domicilio en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados en España, en valores del Banco Español, el Crédito, máxime que asegura la ley

## Asociación de empleados municipales y sus patronatos

La Junta Directiva de esta Asociación convoca á Asamblea general, que se celebrará mañana, domingo, día 23 del actual, á las once de la mañana, en primera convocatoria y á las once y media en segunda, en el salón de conferencias del Colegio Médico de Guipúzcoa (Enbeltrán, 11, primero) para tratar de los asuntos siguientes:

Primero. Reforma de algunos artículos de los Estatutos.

Segundo. Mutualidad y Mopledo.

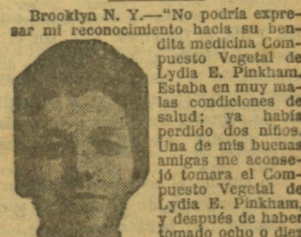
Tercero. Renovación de la Directiva.

San Sebastián 22 de Enero de 1921.

LA DIRECTIVA.

## UNA NIÑA LLAMADA LYDIA E.

Porque su madre estaba muy enferma y fué curada por el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham



Brooklyn N. Y.—«No podría expresar mi reconocimiento hacia su benévola medicina Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham. Estaba en muy malas condiciones de salud; ya había perdido dos niños. Una de mis buenas amigas me aconsejó tomara el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham, y después de haber tomado ocho ó diez botellas me sentí yo misma otra mujer, seguí tomando el Compuesto Vegetal hasta que hubo nacido mi niña, hace un mes, y la bauticé con el nombre de Lydia Elizabeth. Yo deseo que Vdes. publiquen mi carta para beneficiar á las otras mujeres que sufren como yo sufrí.»—Sra. KATHERINE KURZBACKER, 1086, Manhattan Avenue, Brooklyn, N. Y.

Las mujeres que sufren de cualquier enfermedad ó molestia propia de su sexo, no deben perder la esperanza hasta que hayan probado el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham que se halla en venta en todas las farmacias del mundo.

De venta en todas las farmacias

## SALDOS-PEÑAFLORENDA

Se liquida una gran partida de géneros de punto

- Medias de seda, desde 450.
- Medias superiores de Muselina, á 250.
- Calcetines caballero, á 070.
- Calcetines caballero superiores, tres pares, 275.
- Vichy, á 450 pesetas metro.
- Bordados, desde 0'15 el metro.

Grandes rebajas en todos los artículos.

Calle PEÑAFLORENDA, núm. 3. — SALDOS

## A los torneros

Traducción exacta de pulgadas a milímetros y viceversa de todos los pasos de roca. Residuo y paso de roca: cinco pesetas. — Cayetano Iradi, Avenida Canalejas, 4, principal, en Córdoba.

## A los exportadores de vinos

Se venden dos tinas de 368 hectólitros, y otra de 144 hectólitros; dos foudres, de 192 hectólitros aproximadamente, cinco pesetas el hectólitro en bodega. Casa Dávila Villalobos en Valladolid.

## Chico para recados

hace falta uno.

Dirigirse a esta Administración.

## Nada de reclamo

Si precisa usted calzado sólido á precios económicos, acuda á

La MASQUERA, ERIBETA, 15